

# EPISTULA LEONINA

## CXIX

HEBDOMADALE  
PERIODICUM LATINĒ SCRIPTUM,  
QUOD ĒDITUR  
E DOMO EDITORIĀ INTERRETIALI  
CUI NOMEN EST  
**LEO LATINUS**



<http://www.leolatinus.de/>

N.B.! EPISTULAS LEONINAS ACCIPIS **GRATIS** ET **SINE ULLĀ OBLIGATIONE**. NAM LEO LATINUS PUTAT HOMINIBUS LATINAM LINGUAM DISCENTIBUS AUT DOCENTIBUS CORDI ESSE VERBA LATINA. **SI TAMEN TALES EPISTULAS ACCIPERE NON VIS, RESCRIBE HOC NOBIS: TUM STATIM NOMEN TUUM EX INDICE ACCEPTORUM TOLLEMUS.**

HŌC TEMPORE DUO FERĒ MILIA HOMINUM LATINĒ DOCTORUM ACCIPIUNT EPISTULAS LEONINAS ELECTRONICĒ MISSAS. EPISTULAS LEONINAS **I-CXVIII** INVENIES IN INTERRETI SUB HAC INSCRIPTIONE, QUAE SEQUITUR:

<http://ephemeris.alcuinus.net/leonina/>

MAXIMĒ ID CURAMUS, UT COPIAM VERBORUM LATINORUM CONVENIENTER AUGEAMUS ET TEXTŪS MODERNOS CUIUSVIS ARGUMENTI QUAM OPTIMĒ IN LATINUM SERMONEM CONVERTAMUS.

ROGATUR, UT MANUSCRIPTA MITTANTUR VIĀ ELECTRONICĀ. MENDA SIVE GRAMMATICA SIVE METRICA, QUOAD FIERI POTEST, TACITĒ TOLLUNTUR.

EN HABES EPISTULAM LEONINAM  
**CENTESIMAM UNDEVICESIMAM (119) !**

## ARGUMENTA

PRIMUM CAPITULUM LUPI MARINI ( <i>Jack London, Sea-Wolf</i> ).....	04-14
VOCABULA RARIORA RECENTIORAVE.....	15-18
VOCABULA RERUM ACCESSORIARUM (II).....	19-27
ECHUS VOCES ( <i>Giancarlo Rossi</i> ).....	28

**LEO LATINUS OMNIBUS HOMINIBUS LATINITATEM AMANTIBUS  
SAL.PLUR.DIC. S.V.B.E.E.V.**

### ***Cara Lectrix, Care Lector,***

*maximê gaudeo, quod mihi licet Tibi offerre Epistulam Leoninam centesimam undevicesimam. Habeas, quaeso, me excusatum, quod huius epistulae editio est retardata. Nam cum laboribus scholaribus insudavi exanclandis, tum praecipuê studia lexicographica huic Epistulae Leoninae dedicata opinione diutius me tenuerunt occupatum. Laboriosum enim est, crede mihi, modernis rebus accessoriis imponere nomina Latina sat apta necnon Iacobi Londonii Lupum Marinum togâ induere!*

*Nunc tandem completa est Epistula Leonina centesima undevicesima.  
Tolle et lege et laetare et ...*

**pancraticê vale et perge mihi favere!**

**Medullitus Te salutat**

**Nicolaus Groß**



<http://www.leolatinus.com/>

**LEO LATINUS**

**Senden ex oppidulo Bavariae Suebicae,  
die Dominico, 16. m. Oct., a.2016**



## DE PROFUNDIS CLAMAVI AD TE DOMINE

**PSALMUS 129,1-8** (Vulgata) De profundis clamavi ad te Domine/ 2 Domine exaudi vocem meam/ fiant aures tuae intendentes/ in vocem deprecationis meae/ 3 si iniquitates observabis Domine, Domine quis sustinebit/ 4 quia apud te propitiatio est/ propter legem tuam sustinui te Domine/ sustinuit anima mea in verbum eius/ 5 speravit anima mea in Domino/ 6 a custodia matutina usque ad noctem/ speret Israhel in Domino/ 7 quia apud Dominum misericordia et copiosa apud eum redemptio/ 8 et ipse redimet Israhel ex omnibus iniquitatibus eius.

<https://www.youtube.com/watch?v=vqqFQGV-H54> J. S. Bach - Cantata "Aus der Tiefen rufe ich, Herr, zu dir", BWV 131 (Ton Koopman) <https://www.youtube.com/watch?v=vqqFQGV-H54> J. S. Bach - Cantata "Aus der Tiefen rufe ich, Herr, zu dir", BWV 131 (Ton Koopman)

**CHRISTUS ABYSSI** (*Il Cristo degli Abissi*): Prope urbem Genavae (*San Fruttuoso*, inter *Carnogli* et *Portofino*, in *Liguria*) in altitudine 17 ferê metrorum in fundo maris submersa est statua Iesu Christi aënea, quae vocatur »Christus abyssi«. D.22. m.Aug. a.1954 **Guido Galletti** artifex Italus finxit hanc statuam octo pedes longam, in memoriam **Darii Gonzatti** qui mortuus est in illis locis urinans a.1950. Hoc enim testatus est **Duilio Marcante** (1914-89) primus Italiae urinator apparatu respiratorio usus (SCUBA = *self-contained underwater breathing apparatus*). Eâdem statuâ Christus monstratur benedictionem offerens pacificam manibus versus caelum sublatis. Statua originalis fuerat fictilis, sed cum eadem navibus praetervehentibus esset destructa, in eius locum supposita est copia aënea. Hodie statua Christi posita est intra aream maris protectam. Exstant duae copiae Christi abyssi: una prope Granatam in mari Caribiano posita, altera prope litus Floridae.



**Jack London**

# **LUPUS MARINUS**

*(The Sea-Wolf, New York 1904)*



**LEO LATINUS**

## Capitulum primum



**CASTRUM *POINT FRANCISCOPOLITANUM* circa a.1888 photographatum**

Vix scio, unde narrare incipiam, etsi per iocum interdum totam rem in culpam converto *Carolo Furuseth*. Qui possidebat aedes aestivas in *Valle Molinariâ* sub umbrâ montis *Tamalpais* sitas, quas non inhabitabat nisi mensibus hiemalibus, quos terens legebat *Fridericum Nietzsche* et *Arthurum Schopenhauer*, ut animum relaxaret. Aestate autem ineunte is vir malebat sudare in urbe fervidâ atque pulverulentâ vitam degens laboriosam. Nisi solitus essem illum visitare omni tempore diei Saturni postmeridiano et in illius domo manere usque ad mâne diei Lunae, hâc mâne diei Lunae mensis Ianuarii non navigassem per *Sinum Franciscopopolitanum*.

Licet navigaverim nave securâ, cum *Martinides* esset ponto vaporarius novus, qui ab oppido *Saliculâ* ad urbem *Franciscopolin* iter suum faciebat quartum quintumve. At periculum fuit in nebulâ crassâ, quae sinui incubaret, quam ego, ut eram maris imperitus, non multum curavi. Reverâ recordor me fuisse animo leniter elato, cum sedem occuparem in stegâ superiore, sub ipso gubernatorio sitam, arcanis nebulae imaginandis deditus. Aliquamdiu aurâ recenti flante solus fui in umido aëre obscuro, tamen non prorsus solus, nam suboluit mihi in

casulâ vitreâ supra caput meum sitâ adesse gubernatorem necnon illum quem putavi esse nauarchum.

Recordor me cogitasse, quam commoda esset laborum divisio, quâ mihi amicum trans maris bracchium habitantem visitaturo non esset necessarium studere nebulis et ventis et maris accessui recessuique necnon navigationi pernoscendis. Deliberabam bonum esse, quod varii homines studia amplecterentur rerum variarum. Scientiam gubernatoris nauarchique specialem sufficere multis milibus hominum nave vehentium, qui non plura scirent de mari deque navigatione quam ego. Ex alterâ parte pro eo, ut viribus animi meae uterer ad discendam rerum multitudinem, me animum meum attendere ad paucas res speciales, qualis esset nunc analysis, qua disquireretur, ad litteras Americanas quantum valeret *Edgarius Allanus Poe*, quam, ut hoc obiter commemorem, scripseram symbolam periodici, cui titulus est *Atlanticum*. Nave modo ascensâ diaetam pervadens oculis tumidis conspexi Dominum corpulentum, qui perlegeret *Periodicum Atlanticum* ipsâ paginâ illâ apertâ, cui inerat symbola mei ipsius. Deinde iterum mihi in mentem vênit illa divisio laborum, quâ gubernator nauarchusque scientiâ s u â speciali usi id efficerent, ut Dominus hic corpulentus legeret symbolam m e â scientiâ speciali de Edgario Allano Poe scriptam, dum ab illis securê Saliculâ transferretur Franciscopolin.

Vir quidam facie rubrâ praeditus ianuâ diaetae post se raptim clausâ pedem supplodens foras in stegam progressus me interrupit meditantem, tametsi hanc rem memoriae mandavi, ut eâdem uterer ad disquisitionem scribendam, cui titulum imponere cogitaveram, qui est "*Necessitas libertatis: defensio artificis.*" Vir autem facie rubrâ praeditus oculos rapidê coniecit in gubernatorium, torpidis oculis per nebulam circumspexit, stegam anteriorem posterioremque pedes supplodens pulsabat (apparebat eum instructum esse pedibus artificialibus) et iuxta me varicans constitit vultu valdê laeto. Pro certo habui eum vitam degisse nauticam.

Īdem vir in gubernatorium innuens: »Tempestate, quae est tam spurca quam ista« inquit »«homines praematurê canescunt»«.

Ego respondi: »Haud putaram huic rei inesse aliquantulum difficultatis. Mihi hoc videtur esse tam simplex quam abecedarium. Illi pyxide nauticâ usi noverunt directionem, distantiam, velocitatem. Hoc mihi nullâ re fieri videtur nisi quadam certitudine mathematicâ«.

»Aliquantulum!« ille fremuit. »Tam simplex quam abecedarium! Certitudo mathematica!«

Vir visus est corpus erigere, vento renixus torpidis oculis me aspexit rogans, immo potius mugiens: »Quidnam hîc in Portâ Aureâ de maris accessu et recessu? Quam velox est recessus? Qualis est fluctus? Hocine audis, vin' audire? En boiam campanatam, et nos sumus supra eam! Vide illos cursum mutare!«

Ex nebulâ auditus est tristis sonitus campanae, et vidi gubernatorem gubernaculum rapidissimê torquentem. Quae campana, quae modo visa erat sonare ante nos, nunc sonuit ex latere. Nostra autem fistula sibilavit sono rauco, et interdum soni aliarum fistularum e nebulâ allati sunt ad nos.

Advena digito indicans dextrorsum, unde vênit sibilus fistulae: »Hic« inquit »est ponto cuiusdam generis. Et ibi! Audisne illud? Flatur per ôs. Nescio an sit navicula hemiola. Attende, Domine hemioliae! Ah, hoc cogitaram. Nunc illi patiuntur horrores infernales!«

Ille ponto invisibilis signalia êdere non desinebat, et cornu nebulare ululabat sono terrifico.

Furiosâ sibilatione finitâ vir facie rubrâ praeditus: »Nunc autem unus alteri honorem tribuit et ambo conantur rem componere«.

Facies viri nidebat, oculi excitatione scintillabant, cum loquelam cornuum atque sirenum convertibat in sermonem articulatum. »Hic sonitus qui venit a sinistris, fit sirenâ vaporariâ. Necnon audis istam navem, cuius gutturi inesse videtur rana --- quae est hemiola vaporaria, quantum iudico, contra recessum maris pugnans«.

Sonus cuiusdam fistulae, quae sibilabat quasi fureret, audiebatur e loco adverso valdê propinquo. In Martinidâ sonuerunt gonga. Rotae nostrae pinnatae constiterunt, earum pulsatio est emortua, et deinde



denuo sunt expeditae. Sibilatio parvae fistulae stridula nunc per nebulam sonuit magis e latere et celeriter deminuta est, tamquam stridor grylli, qui auditur inter clamores bestiarum magnarum. Equidem comitem aspexi, ut hoc mihi explicaret.

»En istum, unum ex illis temerariis!« inquit »Utinam istum demersissemus, istum furunculum! Talibus fit, ut perturbatio etiam augeatur. Tales cui bono? Aliqui baburrus navi inest et huc illuc vectat tamquam ab Herode ad Pilatum missus, fistulâ sibilans facit strepitum perterriticrepum omnibus hominibus ceteris ostentans se advenire et monens, ut caveant, sed nescit ipse cavere. Isti furciferi reverâ nesciunt quid deceat!«

Cum ille iniquê irâ incensus indignanter huc illuc ingrederetur, equidem prorsus exhilaratus perrexi commorari in nebulâ romanticê considerandâ. Pro certo enim habui nebulam esse romanticam – tamquam umbram mysterii infiniti cânam, quae aestuaret supra laciniam terrae circumvolitantem; homines autem nihil esse nisi pulvisculos luminis atque scintillae insano studio laborandi execrabiliter affectos vehiculis suis ex ligno et chalybe constructis vehentes medium per mysterium, caligantes per viam invisibilem, verba inter se acclamantes et vociferantes confidentiae plena, quamquam eorum animi essent timore et incertitudine gravatissimi.

Voce comitis mei ridentis auditâ ad me redii. Ego quoque caligaveram atque titubaveram cogitans me mysterium pervadere oculis acribus.

Vir: »Heus« inquit »aliquis advenit viâ nostrâ. Audisne hoc? Ille venit celeriter. Vehitur in directum. Puto illum nos non audire. Ventus enim flat directione falsâ«.

Aurâ recenti in nos ipsos flante clarê audivi fistulam ex altero latere, paululo ante nos sibilantem.

»Estne ponto vaporarius?« interrogavi.

Ille adnuit, deinde addidit: »Alioquin non veheretur tantâ velocitate«. Submissê risit. »Hîc supra sollicitantur«.



Suspexi. Nauarchus capite umerisque e gubernatorio protensis oculos torpidos tam intentê in nebulam coniectos tenebat, quasi merâ vi voluntatis eandem penetraret. Eius vultus erat sollicitus, qualis etiam erat comitis mei, qui stegâ pedibus usque ad epimedion pulsatâ eâdem cum animi intentione ac ille intuebatur in directionem periculi invisibilis.

Tum omnia ista facta sunt idque incredibili cum celeritate. Nebula visa est subito diffringi quasi cuneo diffissa, et emersit prora navis vaporariae, quae utroque latere secum lacinias nebulae trahebat tamquam algas e rostro Leviathanis pendentes. Vidi gubernatorium et virum barbâ candidâ praeditum corpore ex eâdem partim protenso in cubita innixus. Qui indutus erat veste caeruleâ et recordor me animadvertisse quam nitidus et quietus îdem videretur. Terribile fuit illum quietum esse istâ in re. Îdem fortunam sibi destinata sustinens, cum eâdem manibus iunctis procedens lento pectore computavit, quanta foret navium collisio. Cum stabat ibi corpore protenso, oculos in nos coniecit quietus et cogitabundus, quasi accuratê determinaret punctum collisionis, animum nequaquam attendens ad nostrum gubernatorem irâ pallidum, maximâ voce clamitantem: »Vae tibi - quid fecisti!«

Cum respicerem, animadverti illius verba esse dilucidiora quam ut essent explicanda.

Vir facie rubrâ praeditus mihi dixit: »Aliquid tenê correptum«. Prorsus desierat declamare et nescio an quodammodo infectus sit illius tranquillitate praeternaturali. »Audi voces mulierum quiritantes« vir dixit animo aspero, paene amaro. Cogitavi illum talia iam antea aliquando expertum esse.

Naves inter se collisae sunt, antequam facere potui id quod ille suaserat. Necesse est illisam esse mediam navem nostram - nam ego nihil vidi - alienam navem vaporariam ultra conspectum mei praetergressam esse. Latera Martinidae vehementer vacillabant, ligna dilabentia crepabant. Proiectus sum ad stegam umidam et antequam surrexi, audivi mulierum voces quiritantes. Quae fuerunt, hoc certo scio, -- voces maximê indicibiles, quibus qui audiunt non possunt quin horripilent - iisdem auditis in terrorem incidi panicum.

Recordatus thoraces natatorios in diaetâ reconditos esse ad ianuam retentus et repulsus sum a turbâ virorum mulierumque efferatissimâ. Proximis momentis temporis quid factum sit in memoriam revocare non possum, sed clarê recordor me e pluteo deripuisse thoraces natatorios, virum autem facie rubrâ praeditum eosdem thoraces circumposuisse corporibus mulierum affectu hysterico correptarum. Istae res memoriae meae haud minus distinctê atque acriter sunt impressae quam ulla pictura umquam a me visa: Quibus rebus quadamtenus mihi composita est pictura, quam nunc video, -- margines serratae foraminis, quod inerat lateri diaetae, et per quod nebula cana turbinis instar invadebat et circumrotabatur; sedes vacuae, quibus omnes res impositae erant, quae monebant fugae repentinae, quales sunt fasces, perae manuales, umbrellae, superindumenta; dominus ille corpulentus, qui legerat symbolam meam, nunc subere atque carbaso inclusus, periodicum adhuc manu tenens, molestâ cum pertinaciâ ex me quaeritans, num putarem aliquod periculum imminere; vir facie rubrâ praeditus fortiter stegam pulsans cruribus suis artificialibus omnibusque advenis thoraces natatorios induens; denique turba mulierum quiritantium confusissima.

Quiritatio mulierum - ista res fuit, quâ nervi mei vexabantur vehementissimê. Qua re necesse est vexatos esse etiam nervos viri facie rubrâ praediti, itaque alia imago numquam evanescet ex animo meo. Dominus corpulentus periodico in sacculum superindumenti sui imposito curiosê circumspectat. Massa mulierum perturbata, quae sunt vultibus pallidis atque distorsis, oribus apertis, quiritat more chori animarum desertarum; at tum vir facie rubrâ praeditus, nunc tantâ irâ incensus, ut facie sit ruberrimâ, brachiis raptim sublatis, quasi vellet iactare fulmina, clamat: »Ora opprimate! Oh, ora opprimate!«

Recordor me hâc scaenâ ita commotum esse, ut subito riderem, sed statim animadvertisse me ipsum corripere affectu hysterico; fuere enim illae mulieres generis mei proprii, tales fuere quales erant mei mater sororesque, metu mortis correptae, sed mori nolentes. Necnon recordor sonos ab illis editos me monuisse quiritationum, quas êdere solent porci cultro lanionis aspectu, meque istâ sonorum similitudine perhorruisse. Hae mulieres, quae erant aptae ad sensûs animi tenerrimos aperiendos, ad commotiones animae subtilissimas exhibendas, nunc oribus apertis quiritabant. Eaedem volebant vivere,

eadem erant expertes auxilii tamquam ratti decipulâ capti, eadem quiritabant.



### NAUFRAGIUM

Horrore percussus foras exi in stegam. Cum aegrotus nausearem, in scamno consedi. Quadam obscuritate caliginosâ vidi et audivi viros clamantes raptim demittere scaphas. Reverâ ista facta sunt, quae fieri in tali re legeram in libris. Armamenta evolvi non poterant. Nihil

contigit. Una scapha cum paxillis externis demissa primo mulieribus parvulisque, deinde aquâ completa et funditus inversa est. Altera scapha unâ parte extremâ erat demissa, altera pars adhuc supra pendebat ex armamentis, ubi est relicta. Illius atmoploeï alieni, quo infortunium erat effectum, nihil apparuit, quamquam homines audivi dicentes dubium non esse, quin ex illâ nave mitterentur scaphae, quibus adiuvaremur.



Descendi ad stegam inferiorem. Animadverti Martinidam celeriter demergi, nam aqua mihi erat valdê propinqua. Multi epibatae e pontone desiluerunt. Alii iam in aquâ fluctuantes clamabant rogantes, ut in navem reciperentur. At nemo eos curabat. Clamatum est nos demergi. Terrore panico inde exorto correptus lateratim pervasi per massam corporum. Quomodo de nave desiluerim, nescio, sed noveram idque statim, cur homines illi in aquâ fluctuantes tam vehementer cuperent revenire in atmoploeon. Nam aqua erat gelida – tam vehementer gelida, ut dolerem. Cum primum insiluissem, mihi visus sum percuti ignis acritudine. Sensi aquam dentes habere. Mihi visus



sum comprehendi a morte ipsissimâ. Angore et terrore percussus pulmones impleturus ôs raptim aperui, antequam thorace natatorio ad summum mare repulsus sum. Timebam, ne suffocarer salsugine acerrimâ, qua impleti erant guttur pulmonesque mei.

At gelu vexabar vehementissimê. Sensi me vitam non esse superaturum nisi per paucas minutas. Circa me in aquâ homines luctantes palpitabant. Audiebam illos unum alteri verba acclamare. Et audiebam sonare lora. Apparuit ex atmoploeo alieno demissas esse scaphas. Tempore fugiente mirabar me adhuc vivere. Membra corporis mei inferiora prorsus erant sensuum expertia, cor meum rigore algidissimo correptum et pervasum est. Summae undae minores spumantes trans caput meum refractae non desinebant ôs meum invadere me extincturae spiritu intercluso.

Strepitûs evanescebant, sed e longinquo audivi chorum quiritantium finalem et desperatum, ut scirem Martinidam esse demersam. Postea – quanto post, nescio, -- ad me redii affectu timoris. Solus fui. Neque audivi voces neque clamores, nihil nisi sonum undarum, qui nebulâ reverberabatur, ut fieret fuscus et formidulosus. Terrore panico vexari minus terribile est, si quis interest turbae hominum, qui nixum vivendi communicent, quam si quis per mare fluctuat prorsus desolatus. Tali autem terrore panico nunc eram affectus. Aestuabam dubitatione, quonam fluctuarem. Virum facie rubram praeditum dixisse mare per Portam Auream recedere. Num ad altum mare exigerer? Et quid de thorace natatorio, quo fluctuarem? Nonne omni momento temporis fieri posse, ut idem dissolveretur? Audiveram esse tales res ex nihilo nisi ex chartis cavisque iuncis confectas, quae celeriter aquâ saturatae omnino non iam possent natare. At ego ipse nullo modo peritus eram natandi. Necnon desolatus videbar fluctuare mediâ in vastitate canâ et primordiali. Confiteor me insaniâ correptum tantâ voce quiritasse, quantâ quiritaverant mulieres aquamque planxisse manibus torpentibus.

Quamdiu hoc factum sit, nescio. Nam animus me reliquit, quem statum non recordor nisi scio eum fuisse similem somno sollicito atque doloroso. Mihi experrecto saecula visa sunt transacta; supra me conspexi proram navigii e nebulâ emergentis, cui tria vela triangularia imposita erant, unum proximê ad aliud, vento tumentia. Ubi aquae

prorâ dissecabantur, ibi vehementer spumabant et murmurabant, et ego mihi visus sum versari ipsâ in navigii semitâ. Conatus sum exclamare, sed fatigatior fui, quam ut possem. Subito prora demersa est, ut ego superfunderer ingenti flumine aquae. Deinde latus navigii longum et nigrum tam propinquê me praeterlapsus est, ut possem manibus apprehendere. Consilio insano capto conatus sum ungues meos ligno impingere, sed bracchia mea erant gravia atque exanima. Iterum studui vociferari, sed ne ullum quidem sonum edidi.

Puppis navigii praeter me iacta est in cavum undis interiectum; quo factum est, ut obiter conspicerem virum ad gubernaculum stantem et alterum, qui nihil facere visus est nisi fumabat sigarum. Vidi fumum, qui e labiis viri ascendebat, cum is capite lentê converso trans aquam prospexit ad me. Qui vir tam obiter atque negligenter, tam temere oculos in me coniecit quam homines solent res facere, quas non faciunt aliquâ de causâ speciali, sed quia vivunt neque possunt quin aliquid faciant.

At in hâc oculorum coniectu versum est discrimen vitae meae et mortis. Vidi navem nebulâ devorari; vidi dorsum gubernatoris, vidi caput alterius viri converti, lentê converti, tandem vidi eius oculos in aquam deiectos tolli ad me. Ille vir visus est cogitationibus traditus esse profundis, ut timore corripere, ne oculi illius me quamvis attigissent, non viderent. At iidem me viderunt, in meos conspexerunt ipsissimos, nam vir salutem ad gubernaculum, altero viro seorsum pulso rotam raptim torsit clamans aliqua praecepta. At navis visa est iter suum pergere eodemque ferê momento temporis in nebulam e conspectu evasit.

Sentiens me animo relinqui conatus sum voluntate firmissimâ luctari contra vanitatem atque tenebras, quae mihi imminebant superaturae. Brevi post audivi pulaum remorum appropinquantium necnon vocem alicuius viri. Eundem, cum esset mihi proximus, audivi vocantem: »Malum – cur nihil dicis?« Tum 'ille loquitur ad me' cum cogitassem, demersus sum in vanitatem atque tenebras ...

[https://www.youtube.com/watch?v=1LTiZ1\\_enBU](https://www.youtube.com/watch?v=1LTiZ1_enBU)

## NOMINA VERBAVE RARIORA ET RECENTIORA

**aquam dentēs habēre:** *It bit to the marrow*; theod. *Die Kälte drang bis ins Mark*. Nam aqua erat gelida – tam vehementer gelida, ut dolerem. Cum primum insiluissem, mihi visus sum percuti ignis acritudine. Sensi aquam dentes habere. Mihi visus sum comprehendi a morte ipsissimā. *The water was cold – so cold that it was painful. The pang as I plunged into it was as quick and sharp as that of fire. It bit to the marrow. It was like the grip of death.*  
cfr PETRON.42 Excepit Seleucus fabulae partem et: "Ego, inquit, non cotidie labor; baliscus enim fullo est: **aqua dentes habet**, et cor nostrum cotidie liquescit. Sed cum mulsi pultarium obduxi, frigori laecasin dico.

\***atmoploeon**, -ī n. *steamboat, steamer*; theod. *Dampfer*; neograece ατμόπλοιο

**baburrus**, ī m. *jackass*; theod. *Esel, Trottel*. [ISID.10,31; GLOSS.IV, 589,4]

**boia +campānāta** *bell buoy*; theod. *Glockenboje*.

**catascópium**, -iī n. angl. *frigate*; fr. *frégate*; hisp. *fragata*; ital. *fregata*.

cfr HIERONYMUS COMES ALEXANDRINUS, Commentarii de acerrimo, ac omnium difficillimo Turcarum bello Turcorum bello, in Insulam Melitam gesto, anno M.D.LXV. (1565). Noribergae M.D.LXVI (1566), appendix: »13.b. Catascopium & exploratoria navicula, idem sunt. Haec ampliora quidem navigia sunt celocibus, at eadem forma, quare celocem etiam exploratorium nonnulli vocarunt. Vulgo dicitur *fregata*«.

**certitūdō mathēmatica** *mathematical certainty*; theod. *mathematische Genauigkeit*.

cfr Georg Friedrich Meier, Excerpt from the Doctrine of Reason, Translated by Aaron Bunch, 2016 (textus originalis: Auszug aus der vernunftlehre, Halle 1752): "Sixth Section. Of the certainty of learned cognition. § 161. Determinate certainty, when moreover it is as complete as possible, is *mathematical certainty* (**certitudo mathematica**)."

**cornū \*nebulāre** *mouth-blown horn, foghorn*; theod. *Nebelhorn*. [2. cfr nomen mycologicum: *Lepista nebularis*].

**dēcipula**, -ae f. *trap*; theod. *Falle*. [cfr VULG.Iob 18,10 sicut decipula plena avibus].

**diaeta**, -ae f. *cabin*; theod. *Kajüte*. cfr PETRON. 115,1. Georges, Ausführliches Lateinisch-Deutsches Handwörterbuch, 14.ed., Hannover 1976, tom.1, col.2127, s.v. diaeta II): „im Schiffe, K a j ü t e , Petron.115,1.“

\***Franciscópolis**, -is f. *San Francisco*.

**fūrunculus**, -ī m. *the little rip!* theod. *den kleinen Hammel!*  
[CIC.Pis.66 ; TERT.adv.Marc.3,16]

\***gongum**, -ī n. *gong*; theod. *Gong*. [He.246 s.v. Gong: \*gongum, ī n. (SOCIETAS LATINA 37,10]

\***gubernātōrium**, -iī n. angl. *pilothouse*; fr. *poste de pilotage*; hisp. *timonera*; ital. *timoneria*; theod. *Lotsenhaus, Ruderhaus*.



\***hēmiólía**, -ae f. (nāvis) angl. *schooner* (theod. *Schoner*; fr. *goélette*, hisp. *goleta*; lusitan. *escuna*; ital. *scuna*; ngr. **ημιολία** (ή γολέτα ή σκούνα). Quod verbum graecum sensu proprio valet sesquialteram (navem). Quoad verbum neograecum cfr <https://el.wikipedia.org/wiki/Ημιολία>:

„Η **ημιολία** (ή γολέτα ή σκούνα) ήταν τύπος [ιστιοφόρου](#) πλοίου δύο κατηγοριών:

1. [εμπορικό](#) ή [πολεμικό πλοίο](#) που είχε δύο [ιστούς](#) (δικάταρτο) με τετραγωνικά [ιστία](#) (πανιά) στον προωραίο ιστό, δηλαδή ακάτιο, δολώνιο (απλό ή διπλό) και προϊστια: φωσώνιο, παραδολώνιο και αρτέμωνες, ενώ στον πρυμναίο ιστό έφερε τριγωνικά ιστία: επίδρομο και λαίφο. Οι Άγγλοι και οι Αμερικανοί τον τύπο αυτό τον ονομάζουν "σκούνερ", εμείς από παλαιότερα "γολέτα" ή "σκούνα" ή "γολετόβρικο" ή "μυοπάρωνα", και
2. [Εμπορικό](#) ή [Πολεμικό πλοίο](#) που είχε επίσης δύο [ιστούς](#) (δικάταρτο) στους οποίους και έφερε την ίδια ιστιοφορία του προωραίου ιστού καθώς και αφαιρετό ακάτιο (ιστό) στη πρύμνη για [ουριοδρομία](#)

Σήμερα αυτός ο τύπος πλοίου αν και τα τελευταία ήταν πετρελαιοκίνητα έχει εκλείψει.“

Quoad verbum palaeograecum cfr Liddell-Scott 773, s.v. **ήμιόλιος**: » ... III. **ήμιολία ναῦς** *a light vessel with one and a half banks of oars*, D.S.19.65; also **ήμιολία** alone, Thphr. Char.25.2, D.S.16.61, *Mus.Belg.14.20* (but -ίους Plb.5.101.2, -ιον Hsch.), etc.; used by pirates, Thphr. Char. 1.c.; ή. ληστροκαί Arr.An.3.2.5, etc.; expld. by δίκροτος (q.v.) ναῦς, Hsch.«

Ergo nomen antiquum, quod est **ήμιολία**, spectavit ad navem remis instructam; nomen recentius spectat ad navem veliferam. Ecce auctor saeculi sexti decimi Latinus (HIERONYMUS COMES ALEXANDRINUS) antiquo verbo Graeco in Latinum sermonem introducto sic dicit (Commentarii de acerrimo, ac omnium difficillimo Turcarum bello Turcorum bello, in Insulam Melitam gesto, anno M.D.LXV. (1565). Noribergae M.D.LXVI (1566), p.7: »Adsunt & liburnicae naves, & **Hemiolae**, & scaphas decem et septem.« Auctor nomen huius navis in appendice explicat his verbis: »7.a. Hemiolae, biremes sunt, itae dictae, quod a puppe ad malum binis remis agantur, a malo ad proram unico tantum; nunc *fustae* dictae sunt.«

**horrōrēs infernālēs**: Nunc illī patiuntur horrorēs infernālēs! *Now hell's a-poppin' for somebody!* theod. *Jetzt ist bei denen die Hölle los!*

**Leviāthān**, -ānis m. *Leviathan*. cfr titulus operis illustrissimi, quod scriptum est a Thomā Hobbes (1588-1679). Ad eius verba illustrissima quae sunt „Homo hominis I u p u s“ Iacobus Londonius videtur alludere ad titulum suae fabulae (*Sea-Wolf*).

\***Martinīdēs**, -ae m. *Martinez* (hisp. *Filius Martini*) – nomen pontonis vaporarii.

**mūgiō**, -īvī, -ītum *to bellow; brüllen*

**pāxillus**, -ī m. *plug*; theod. *Davit*. Una scapha cum paxillis externis demissa primo mulieribus parvulisque, deinde aquā completa et funditus inversa est. – *One boat lowered*

*away with the plugs out, filled with women and children and then with water, and capsized. – theod. Ein Boot mit Frauen und Kindern wurde an den Davits hinuntergefiert. Es füllteb sich mit Wasser und kenterte. [paxillus: CIC.or.153; VARRO Men.69; COLUM.4,16,3]*

**Periodicum Atlanticum** *The Atlantic (angl.), nomen alicuius Americani periodici philologici.*

**perterrícrepus**, -a, -um: fistulâ sibilans facit strepitum perterrícrepum. *Blowin' his whistle to beat the band.* theod. *macht mit seiner Pfeife einen Höllenlärm.*

perterrícrepus: LUCR.6,129; Tragicorum incertorum fragmenta fr.142 (ap. CIC.or.164).

De locutione anglicâ cfr <http://idioms.thefreedictionary.com/to+beat+the+band>: “To the greatest possible degree. For example, *The baby was crying to beat the band*, or *The wind is blowing to beat the band*, or *John is dressed up to beat all*. This idiom uses *beat* in the sense of “surpass.” The first term may, according to one theory, allude to a desire to arrive before the musicians who led a parade, so as to see the entire event. Another theory holds that it means “*make more noise than (and thereby beat) a loud band.*” [Colloquial; late 1800s] The American Heritage® Dictionary of Idioms by Christine Ammer. Copyright © 2003, 1997 by The Christine Ammer 1992 Trust.”

**Phasma**, -atis n. *Ghost.* Nomen navis, cuius nauarchus est Lupus Marinus.

**Pilātus: Aliquī baburrus nāvī inest et hūc illūc vectat tamquam ab Herōde ad Pilātum missus.** *Any jackass gets aboard one and runs it from hell to breakfast; theod. Da ist Gott weiß was für ein Esel an Bord, fährt von Pontius zu Pilatus.*

Origo mirae locutionis anglicae, q.e. *to run from hell to breakfast*, videtur esse incerta. Sed gehenna (*hell*) cum sit res biblica, nescio an liceat secundum exemplum versionis theodiscae hanc locutionem anglicam Latinê reddere locutione biblicâ (sec. Lucam 23,7 sq.).

cfr <http://www.urbandictionary.com/define.php?term=from%20hell%20to%20breakfast>

“from hell to breakfast: 1. Thouroughly, vigorously, and violently. 2. *From one end of the earth to the other.* Forest Gump ran from hell to breakfast.”

cfr Duden, Das große Wörterbuch der deutschen Sprache, 2. ed., tom.5, Mannheim/ Leipzig/ Wien/ Zürich a.1994, p.2587, s.v. Pontius: „in der Wendung von Pontius zu Pilatus laufen (ugs.: *in einer Angelegenheit viele Wege machen müssen, von einer Stelle zur andern gehen bzw. geschickt werden*; eigtl. = von Herodes zu Pilatus laufen, nach Luk. 23,7 f.; später alliterierend umgestaltet nach dem Namen des röm. Statthalters Pontius Pilatus (gest. 39 n.Chr.) im damaligen Palästina): er ist von Pontius zu Pilatus gelaufen, um eine Wohnung zu bekommen.“

cfr Evangelium secundum Lucam 23,6 sq.: »Pilatus autem audiens Galilaeam, interrogavit, si homo Galilaeus esset et ut cognovit, quod de Herodis potestate esset, remisit eum ad Herodem, qui et ipse Hierosolymis erat illis diebus. Herodes autem viso Iesu gavisus est valde. Erat enim cupiens ex multo tempore videre eum eo, quod audiret multa de illo et sperabat signum aliquod videre ab eo fieri. Interrogabat autem illum multis sermonibus. At ipse nihil illi respondebat. Stabant enim principes sacerdotum et scribae constanter accusantes eum. Sprevit autem illum Herodes cum exercitu suo et inlusit indutum veste alba et remisit ad Pilatum. Et facti sunt amici Herodes et Pilatus in ipsa die. Nam antea inimici erant ad invicem«.

cfr Danielis Heinsii in cruentum Christi sacrificium sive Domini passionem homilia. Lugduni Batavorum 1613, p.11: “...Ab Anna ad Caipham, a Caipha ad Pilatum, a Pilato ad Herodem, *ab Herode rursus ad Pilatum*, futurus olim mortuorum ac vivorum iudex deducitur.”

**Porta Aurea** *Golden Gate; theod. Goldenes Tor.*

**+rattus**, -ī m. *rat*; theod. *Ratte*. Eaedem volebant vivere, eaedem erant expertes auxilii tamquam ratti decipulâ capti, eaedem quiritabant. – *They wanted to live, they were helpless, like rats in a trap, and they screamed.* [cfr He. 445, s.v. Ratte: “<Mus rattus> +rattus, , -ī m. DuC: G. WEGNER: De rattis, damnoso truculentoque inter mures populo. Tract. Danzig 1699].

**\*rōmanticē** (*adv.*): perrexi commorari in nebulâ romanticê considerandâ: *I fell to dwelling upon the romance of the fog*; theod. *Ich überließ mich der Romantik des Nebels.* [cfr He.463, s.v. romantisch: „,\*romanticus, -a, -um ((P)A. I. Arwidsson: Ingenii romantici, aevo medio orti, expositio historica. Åbo 1817]

**\*romanticus**, -a, -um v.s. \*romantice.

**rota pinnāta** *paddle wheel*; theod. *Schaufelrad*. [Ge.1882, s.v. Schaufelrad, tom.II, col.853]

**\*Salícula**, -ae f. *Sausalito* (*hisp. i.q. salix parva*). *oppidum Californianum*.



**FRETUM FRANCISCOPOLITANUM**

**\*sīgarum**, -ī n. *cigar*; theod. *Zigarre*. [Angelo Perugini, Dizionario Italiano-Latino (Libreria Editrice Vaticana 1976, p.1929].

**Sinus Franciscopolitānus** *San Francisco Bay*.

**sīrēna vapōrāria** *steam siren*; theod. *Dampfsirene*.

**supplōdō**, -ere angl. *to stump*; theod. *stapfen, mit dem Fuß aufstampfen*. CIC.de or.1,230. SEN.ep.75,2.

**\*Tamalpais** mons Californianus. Nomen indianum.



ECCE PORTA AUREA EIUSQUE PONS ILLUSTRIS

**terror pānicus** *panic*; theod. *Panik*. Terrore panico inde exorto correptus. – *I was seized by the consequent panic...* cfr Friedrich Gentzke, Tractatus ethico-physicus de passionibus, ubi affectus omnes tum generatim tum speciatim considerantur... Kiel 1707, p.62: »Quando vero metus subito in nobis existit, dicitur **Terror**, qui si est citra cognitionem periculi unde & quale sit, cognominatur **Panicus**. Sed metus mentem loco movens vocatur **Pavor**, quando autem diu permanet, appellatur **Formido**«. cfr Johann Christoph Becmann, Lineae Doctrinae Moralis de natura moralium variisque Eorum Casibus Ductae, Berlin 1686, p.159: »Metus sine conceptione periculi, unde & quale sit, est **Terror Panicus**«.

**thōrāx natātōrius** *life-preserver; Schwimmweste*. [He.495 s.v. Schwimmweste: thōrāx natātōrius Ei.65.105, cfr ISID.orig.17,7,27 cortex natatorius]

**turba mulierum quīritantium cōnfūsissima** *the screaming bedlam of women*; theod. *das Tollhaus kreischender Weiber*.

cfr [https://de.wikipedia.org/wiki/Bethlem\\_Royal\\_Hospital](https://de.wikipedia.org/wiki/Bethlem_Royal_Hospital): “Das Bethlem Royal Hospital ist eine psychiatrische Klinik in London.. Sie wird allgemein auch als Bedlam bezeichnet, eine Verballhornung des englischen Wortes für Betlehem. Der Begriff *bedlam* hat als Synonym für *Chaos* oder *Tumult* Eingang in die englische Sprache gefunden. Neben dem „Narrenturm“ in Wien gehört es zu den ältesten Einrichtungen für Menschen mit einer psychischen Störung. Obwohl es in neuerer Zeit zu den Vorreitern einer humanitären Therapie gehört, ist es heute immer noch für grausame und menschenunwürdige Zustände im 17. und 18. Jahrhundert bekannt.

cfr SUET.Aug.44 [44] Spectandi *confusissimum* ac solutissimum morem correxit ordinavitque, motus iniuria senatoris, quem Puteolis per celeberrimos ludos consessu frequenti nemo receperat. – ULRICUS HUTTENUS, Des teutschen Ritters Ulrich von Hutten sämtliche Werke, gesammelt und mit den erforderlichen Einleitungen, Anmerkungen und Zusätzen herausgegeben von Ernst Joseph Herman Münch, Vierter Theil, Berlin 1824, Arminius dialogus p.597: *pavor* ubique *confusissimus* hominum mentes perculerit.



**MONS TAMALPAIS**

**PRIMUM CAPITULUM**

**FABULAE IACOBI LONDONII ILLUSTRIS**

**QUAE INSCRIBITUR**

**»LUPUS MARINUS«**

*(The Sea-Wolf, New York 1904)*

**IN LATINUM CONVERTIT**

**NICOLAUS GROSS**



**LEO LATINUS**



## VOCABULA RERUM ACCESSORIARUM (II)

ex Orbe Picto pentaglotto excerpta et Latinê reddita

CORBEIL, Jean-Claude/ARCHAMBAULT, Ariane: PONS Bildwörterbuch Deutsch-Englisch-Französisch-Spanisch-Italienisch. Stuttgart etc. (Ernst Klett Sprachen) 2003.

In hōc Orbe Picto mirabili 35.000 (triginta quinque milia) notionum imaginibus sunt illustrata et quinque linguis Europaeis denominata: Theodiscâ et Anglicâ et Francogallicâ et Hispanicâ et Italicâ. Nos autem coepimus addere vocabula Latina, quorum hōc loco praebemus partem earum decimam, quae spectat ad res accessorias. Provinciae rerum, quarum imagines et vocabula in Klettiani Orbis Picti paginis 920 (nongentis viginti) inveniuntur, sunt hae quae sequuntur:

**I.ASTRONOMIA – II. TERRA – III.REGNUM PLANTARUM – IV.REGNUM ANIMALIUM – V.HOMO – VI.NUTRIMENTA ET INSTRUMENTA COQUINARIA – VII.DOMESTICA – VIII.AUTURGIA ET HORTICULTURA – IX.VESTIMENTA – X.RES ACCESSORIAE PERSONALES – XI.ARS ET ARCHITECTURA – XII.COMMUNICATIO ET INSTRUMENTA GRAPHEICA – XIII.TRANSPORTUS ET VEHICULA – XIV.ENERGIA – XV.SCIENTIAE – XVI.ATHLETICA ET LUDICRA.**

Babae, quanta copia! quanta ubertas! quanta multiplicitas! Qui Orbis Pictus etiam lexicographis Latinitatis recentioris est aurifodina et cornu copiae. Nam iidem vocabulis linguarum, praesertim Romanicarum, in eodem indicatis usi saepe perfacile inveniunt vocabulum Latinissimum. En cara Lectrix, care Lector, habeas partem vestiariam huius enchiridii singularis sextam vocabulis Latinis ditificatam. Faveas, quaeso, operi nostro laborioso.

Nicolaus Groß

**LEO LATINUS**



<http://www.leolatinus.com/>

Theodisce	Anglice	Francogallice	Hispanice	Italice	LATINE
p.380 <b>Haarpflege</b>	hairdressing	coiffure	peinado	articoli per acconciatura	<b>cūra capillōrum</b>
<b>Haarbürsten</b>	hairbrushes	brosses à cheveux	cepillos	spazzole per capelli	<b>pēniculī capillārēs</b>
<b>flache Frisierbürste</b>	flat back brush	brosse pneumatique	cepillo con base de goma	spazzola a dorso piatto	<b>pēniculus pneumaticus</b>
<b>Rundbürste</b>	round brush	brosse ronde	cepillo redondo	spazzola rotonda	<b>pēniculus rotundus</b>
<b>Drahtbürste</b>	quill brush	brosse anglaise	cepillo de púas	spazzola antistatica	<b>pēniculus *antistaticus</b>
<b>Skelettbürste</b>	vent brush	brosse-araignée	cepillo de esqueleto	spazzola ragno	<b>pēniculus arāneōsus</b> [PLIN.nat.11,65 fila arane-osa; PLIN.nat.11,71 ceras araneosae ]
<b>Kämme</b>	combs	peignes	peines	pettini	<b>pectinēs, -um m.pl.</b>
<b>Strähnenkamm</b>	Afro pick	peigne afro	peine afro	pettine afro	<b>pecten cōmptūs āfricānī</b>
<b>Toupierkamm, Nadelstielkamm</b>	teaser comb	peigne à crêper	peine de cardar	pettine per cotonare	<b>pecten *crispātōrius</b> [cfr Ichneumon crispatorius ]
<b>Stielkamm</b>	tail comb	peigne à tige	peine de mango	pettine a coda	<b>pecten caudātus</b>
<b>Haarschneidekamm</b>	barber comb	peigne de coiffeur	peine de peluquero	pettine da barbiere	<b>pecten tōnsōrius</b>
<b>Haarliftkamm</b>	pitchfork comb	combiné 2 dans 1	peine combinado	pettine a forchetta	<b>pecten furcillātus</b> [2. VARRO ling.5,117]
<b>Griffkamm</b>	rake comb	démêloir	peine para desenredar	pettine rado	<b>pecten manubriātus</b>
<b>Lockenwickler</b>	hair roller	bigoudi	rulo para el cabello	bigodino	<b>*volucrum capillōrum</b>
<b>Wickler</b>	roller	rouleau	rulo	rullo	<b>*volucrum, -ī n.</b>
<b>Haarstecker</b>	hair roller pin	épingle à bigoudi	alfiler	spillone	<b>acus volucrī capillāris</b>
<b>Abteilklammer</b>	wave clip	pince à boucles de cheveux	pinza para rizar	pinza per capelli	<b>forcípula capillōrum</b>
<b>Lockennadel</b>	hairpin	épingle à cheveux	horquilla de moño	forcina	<b>acus capillōrum</b>
<b>Haarclip</b>	hair clip	pince de mis en plis	pinza para el cabello	beccuccio	<b>*fībicula capillōrum</b>
<b>Haarklemme</b>	hair grip	pince à cheveux	horquilla	molletta	<b>furcilla capillōrum</b>
<b>Haarspange</b>	hair slide	barrette	pasador	fermacapelli	<b>fībula capillōrum</b>
p.381 <b>beleuchteter Spiegel</b>	illuminated mirror	miroir lumineux	espejo luminoso	specchio luminoso	<b>speculum lūminōsum</b>
<b>Seitenspiegel</b>	side mirror	miroir latéral	espejo lateral	specchio laterale	<b>speculum laterāle</b>
<b>Sockel</b>	base	base	base	base	<b>basis, -is f.</b>
<b>Beleuchtung</b>	lighting	éclairage	iluminación	luce	<b>lūmen, -inis n.</b>
<b>Drehspiegel</b>	dual swivel mirror	miroir double pivotant	espejo doble giratorio	specchio doppio girevole	<b>speculum versātile</b>
<b>Ein-Aus-Schalter</b>	on-off switch	interrupteur d'éclairage	interruptor	interruttore	<b>*mūtāmen *interruptōrium</b>
<b>Drehschalter</b>					<b>*mūtāmen versātile</b>
<b>Haarglätter</b>	straightening	pince à défriser	plancha de pelo	piastra stiracapelli	<b>*lēvigāmentum</b>



	iron				<b>capillōrum</b>	
<b>Platte</b>	plate	plaque	plancha	piastra	<b>lāmina, -ae f.</b>	
<b>Griff</b>	handle	poignée	mango	impugnatura	<b>manubrium, -ī n.</b>	
<b>Netzkabel</b>	power cord	cordon d'alimentation	cordón de alimentación	cavo di alimentazione	<b>capulum alimentātiōnis</b>	
<b>Effilirmesser</b>	thinning razor	rasoir effileur	navaja para entresacar	rasoio sfoltitore	<b>culter *effilātōrius</b>	
<b>Lockenstab, Lockeisen, Onduliereisen</b>	curling iron	fer à friser	tenacillas	arricciacapelli	<b>calamistrum *ēlectricum</b>	
<b>Klemmbügel</b>	clamp	pince	pinza	pinza	<b>forceps, fórcipis f.</b>	
<b>Bereitschaftsanzeige</b>	heat ready indicator	point indicateur de température	indicador de temperatura	indicatore di temperatura	<b>*index temperātūrae</b>	
<b>Hebel für den Klemmbügel</b>	clamp lever	levier	palanca	leva della pinza	<b>vectīculus fórcipis</b>	
<b>Schalter</b>	on-off switch	interrupteur	interruptor	interruttore	<b>*mutāmen *interruptōrium</b>	
<b>Griff</b>	shaped handle	poignée profilée	mango	impugnatura sagomata	<b>manubrium, -īī n.</b>	
<b>Knickschutz-tülle</b>	kink-protection sleeve, anti-kink sleeve, bend relief	manchon antilflambage, manchon de protection antipliage			<b>mánica plicae vītandae</b>	
<b>Kontrolllampe</b>	on-off indicator	voyant lumineux	luz piloto	spia	<b>lampas indicātīva</b>	
<b>Ständer</b>	stand support	support	soporte	supporto	<b>statūmen, -inis n.</b>	
<b>Zylinder</b>	barrel	tube	varilla rizadora	rullo	<b>cylindrus, -ī m.</b>	
<b>nicht wärmeleitende Spitze</b>	cool tip	embout isolant	punta de plástico	punta fredda	<b>apex *calorifugus</b> [cfr fr calorifuge, hisp. calorifugo]	
<b>Haarschneider</b>	clippers	tondeuse	maquinilla para cortar el cabello	macchinetta	<b>māchinula tōnsōria</b>	
<b>p.382 Haarschneid-schere</b>	haircutting scissors	ciseaux de coiffeur	tijeras de peluquero	forbici da parruchiere	<b>forfex tōnsōria</b>	
<b>Schneide</b>	cutting edge	tranchant	filo	filo della lama	<b>aciēs lāminae</b>	
<b>Blatt</b>	blade	lame	hoja	lama	<b>lāmina, -ae f.</b>	
<b>Bolzen</b>	pivot	pivot	pivote	pemo	<b>cnodāx, -acis m.</b> [VITR.10,2,11]	
<b>Halm</b>	shank	branche	brazo	braccio	<b>bracchium, -īī n.</b>	
<b>Auge</b>	ringhandle	anneau	ojo	anello	<b>ānulus, ī- m.</b>	
<b>Klingenstopper</b>	bade close stop	amortisseur	tope	fermo della lama	<b>frēnulum lāminae</b>	
<b>einseitig gezahnte Effilierschere</b>	notched single-edged thinning scissors	ciseaux sculpteurs	tijeras con filo simple para entresacar	forbice sfoltitrice a lama singola dentellata	<b>forfex *effilātōria ūnīus aciēi dentellātae</b>	
<b>Gekerbtes Scherenblatt</b>	notched edge	lame dentée	hoja dentada	lama dentellata	<b>lāmina dentellāta</b>	
<b>Blatt</b>	blade	lame droite	cuchilla	lama dritta	<b>lāmina integra</b>	
<b>zweiseitig gezahnte Effilierschere</b>	notched double-edged thinning scissors	ciseaux à effiler	tijeras con doble filo para entresacar	forbice sfoltitrice a doppia lama dentellata	<b>forfex *effilātōria utrīusque aciēi dentellātae</b>	

<b>Zahn</b>	tooth	dent	diente	dente	<b>dentellus</b> , -ī m.
<b>Fön, Haartrockner</b>	hair dryer	sèche-cheveux	secador de mano	asciugacapelli	<b>māchínula favōnia</b> [Ei., 2. PLACID. Gloss. V,22,13]
<b>Luftaustritts- öffnung</b>	air-outlet grill	grille de sortie d'air	rejilla de salida de aire	griglia di uscita dell'aria	<b>exitus āeris cancellātus</b>
<b>Zylinder</b>	barrel	corps	tubo de aire	corpo	<b>cylīndrus</b> , -i m.
<b>Föngehäuse</b>	fan housing	boîtier du ventilateur	caja del ventilador	alloggiamento del ventilatore	<b>capsa *ventilātrī</b>
<b>Ansauggitter</b>	air-inlet grille	grille d'aspiration	rejilla de entrada de aire	presa d'aria posteriore	<b>intrōitus āeris cancellātus</b>
<b>Luftstrom- schalter</b>	speed selector switch	sélecteur de vitesse	botón selector de velocidad	selettore della velocità	<b>*sēlēctrum vēlōcītātis</b>
<b>Schalter</b>	on-off switch	interrupteur	interruptor	interruttore	<b>*mūtāmen interruptōrium</b>
<b>Aufhängeöse</b>	hang-up ring	anneau de suspension	anilla para colgar	anello di sospensione	<b>ānsa suspēnsiōnis</b>
<b>Netzkabel</b>	flex	cordon d'alimentation	cable de alimentación	cavo di alimentazione	<b>capulum alimentārium</b>
<b>Griff</b>	handle	poignée	mango	manico	<b>manúbrium</b> , -ī n.
<b>Temperatur- schalter</b>	heat selector switch	sélecteur de température	botón selector de temperatura	selettore de la temperatura	<b>*sēlēctrum temperātūrae</b>
<b>Luftstrom- richtdüse</b>	air concentrator	buse	concentrador de aire	riduttore	<b>*concentrābulum āeris</b>
<b>p.383 Rasur</b>	shaving	rasage	afeitado	rasatura	<b>*rāsītātiō</b> , -ōnis f.
<b>Rasierschaum</b>	shaving foam	mousse à raser	espuma de afeitár	schiuma da barba	<b>spūma *rāsītātōria</b>
<b>Netzkabel</b>	flex	cordon d'alimentation	cable de alimentación	cordone dell' alimentazione	<b>capulum alimentārium</b>
<b>Reinigungs- bürste</b>	cleaning brush	brosse de nettoyage	escobilla limpiadora	spazzolino di pulizia	<b>pēniculus pūrgātōrius</b>
<b>Elektrorasierer</b>	electric razor	rasoir électrique	máquina de afeitar eléctrica	rasoio elettrico	<b>rāsōrium *ēlectricum</b>
<b>Scherkopf</b>	floating head	tête flottante	cabezal flotante	testina rotante	<b>caput rotābundum</b> [CHALCID. Tim.40 b]
<b>Scherkopf- halter</b>	screen	grille	peine y cuchilla	griglia	<b>cancellī</b> , -ōrum m.pl.
<b>Langhaar- schneider</b>	trimmer	tondeuse	cortapatillas	tagliabasette	<b>*tōnsículum</b> , -ī n.
<b>Justiering</b>	closeness setting	sélecteur de coupe	selector de corte	regolatore de testine	<b>ānulus *rēgulātōrius</b>
<b>Gehäuse</b>	housing	boîtier	caja	cassa	<b>capsa</b> , -ae f.
<b>Ladekontroll- lampe</b>	charging light	voyant de charge	luz de encendido	spia luminosa di carica	<b>lampádium carricandī</b>
<b>Schalter</b>	on-off switch	interrupteur	interruptor	interruttore	<b>*mūtāmen interruptōrium</b>
<b>Geräte- anschluss</b>	charging socket	prise de charge	enchufe de recarga	presa di ricarica	<b>capsa *recarricandī</b>
<b>Ladeanzeige</b>	charge indicator	indicateur de charge	indicador de recarga	indicatore di carica	<b>*indicābulum carricandī</b>
<b>Rasierpinsel</b>	shaving brush	blaireau	brocha de afeitár	pennello da barba	<b>pēnicillus rāsītātōrius</b>
<b>Borste</b>	bristle	soie	cerdas	setola	<b>saetula</b> , -ae f.
<b>Adapter</b>	plug adapter	adaptateur de fiche	adaptador	adattatore	<b>*adaptāculum</b> , -ī n.

<b>Rasierwasser</b>	aftershave	après-rasage	loción para después del afeitado	dopobarba	<b>lōtiō rāsītātōria</b>
<b>Rasiermesser</b>	cut-throat razor	rasoir à manche	navaja de barbero	rasoio a mano libera	<b>novācula, -ae f.</b>
<b>Klinge</b>	blade	lame	hoja	lama	<b>lāmina, -ae f.</b>
<b>Griff</b>	handle	manche	mango	impugnatura	<b>manubrium, -īī n.</b>
<b>Bolzen</b>	pivot	pivot	eje	perno	<b>cnōdāx, -ācis m.</b>
<b>Seifenbecher</b>	shaving mug	bol à raser	jabonera	tazza per sapone da barba	<b>vās rāsītandī</b>
<b>Klingendose</b>	blade dispenser	distributeur de lame	distribuidor de hojas de afeitar	caricatore di lamette	<b>pyxīs lāminārum</b>
<b>zwei-schneidige Klinge</b>	double-edged razor blade	lame à double tranchant	hoja de afeitar	lametta a due tagli	<b>lāmina bipennis</b>
<b>zwei-schneidiger Rasierer</b>	double-edged razor	rasoir à double tranchant	maquinilla de afeitar	rasoio di sicurezza	<b>rāsōrium bipenne</b>
<b>Kopf (Rasierer)</b>	head	tête	cabeza	testina	<b>caput, capitis n.</b>
<b>Ring</b>	collar	anneau	anillo	colletto	<b>ānulus, -īī m.</b>
<b>Griff</b>	handle	manche	mango	manico	<b>manubrium, -īī n.</b>
<b>Einwegrasierer</b>	disposable razor	rasoir jetable	maquinilla desechable	rasoio usa e getta	<b>rāsōrium *ūnīvium</b>
<b>p.384 Zahnpflege</b>	dental care	hygiène dentaire	higiene dental	igiene orale	<b>cūra dentālis</b>
<b>Zahnbürste</b>	toothbrush	brosse a dents	cepillo de dientes	spazzolino da denti	<b>pēniculus dentārius</b>
<b>Massagespitze</b>	gum massager	stimulateur de gencives	estimulador de encías	stimolatore gengivale	<b>stīmulus *gingivālis</b> [cfr Entamoeba gingivalis]
<b>Griff</b>	handle	manche	mango	manico	<b>manubrium, -īī n.</b>
<b>Kopf (Zahnbürste)</b>	head	tête	cabeza hexagonal	testa	<b>caput, capitis n.</b>
<b>Reihe</b>	row	rang	hílera	fila	<b>ōrdō, ōrdinis m.</b>
<b>Borste</b>	bristle	poil	cerda	setola	<b>saetula, -ae f.</b> [ARNOB.7,20]
<b>Zahnseide</b>	dental floss	fil dentaire	hilo dental	filo interdental	<b>fīlum *interdentāle</b> [cfr med. sigmatismus interdentalis]
<b>Zahnpasta</b>	toothpaste	dentifrice	dentífrico	dentifricio	<b>pasta dentāria</b> [Ei. VIL 4/58,77 ]
<b>Zahnpulver</b>					<b>dentifricium, -īī n.</b> [PLIN.28,178sq.; APUL.apol.6,7; MART.14,56 ]
<b>Zahnseidenhalter</b>	dental floss holder	porte-fil dentaire	estuche de hilo dental	contenitore per filo interdental	<b>tenāculum fīlī *interdentālis</b> [1.TER.MAUR. praef.29]
<b>Elektrische Zahnbürste</b>	electric toothbrush	combiné bucco-dentaire	cepillo de dientes eléctrico	spazzolino da denti elettrico	<b>pēniculus dentārius ēlectricus</b>
<b>Wasserbehälter</b>	water tank	réserve d'eau	depósito del agua	serbatoio dell'acqua	<b>receptāculum aquae</b>
<b>Munddusche</b>	oral irrigator	jet dentaire	irrigador bucal	doccia orale	<b>*irrigāmentum ōrāle</b>
<b>Aufsteckdüse</b>	jet tip	buse	surtidor de agua	beccuccio spruzzatore	<b>*spargibulum aquāticum</b>

<b>Bürste</b>	brush	brosse	cepillo	spazzola	<b>pēniculus</b> , -ī m.
<b>Achse für die Aufsteckbürste</b>	toothbrush shaft	tige	eje del cepillo	gambo a innesto dello spazzolino	<b>scāpus pēniculī</b>
<b>Schalter</b>	on-off switch	interrupteur	interruptor	interruttore	<b>*diacoptēs</b> , ae m. [cfr ngr. διακόπτης; alii neologismi propositi sunt hi q.s.: *diacoptron, epitonium electricum, *mutatrum, *mutamen]
<b>Griff</b>	handle	manche	mango	impugnatura	<b>manubrium</b> , -īī n.
<b>Zahnbürste</b>	toothbrush	brosse a dents	cepillo de dientes	spazzolino da denti	<b>pēniculus dentārius</b>
<b>Box für die Aufsteckbürsten</b>	toothbrush well	réceptacle de brosses	receptáculo del cepillo	vano portaspazzolini	<b>receptāculum pēniculōrum</b>
<b>Druckregler</b>	pressure control	réglage de la pression	control de presión	regolatore della pressione	<b>+rēgulāmentī pressīōnis</b> [1. cfr pulsabulum, rutabulum]
<b>Motorblock</b>	motor unit	bloc-moteur	motor	blocco motore	<b>caudex *mōtrālis</b>
<b>Mundwasser</b>	mouth wash	eau dentifrice	colutorio	collutorio	<b>*collutōrium</b> , -īī n. [Ernst Gabler, Lateinisch-Deutsches Wörterbuch für Medicin und Naturwissenschaften, Berlin 1857, p.47]
<b>Kontaktlinsen</b>	contact lenses	lentilles de contact	lentes de contacto	lenti a contatto	<b>lēns (ocularis)</b> <b>*adhaesīva</b> [He. 322, s.v. Kontaktlinse]
<b>Kombi-Pflegelösung</b>	multi-purpose solution	solution multifonctions	solución multipropósito	soluzione multiuso	<b>solūtiō</b> <b>*multiūsūālis</b> [2. usualis MARC.Dig. 39,4,16,3.]
<b>Tropfen für trockene Augen</b>	lubricant eye drops	gouttes ophthalmiques lubrifiantes	gotas oftalmologicas lubrificantes	gotte oftalmiche lubrificanti	<b>guttae oculōrum</b> <b>*lubrificae</b> [3. *lubrificus SL 33]
<b>Einweg-Kontaktlinse</b>	disposable contact lens	lentille jetable	lentes de contacto desechables	lente a contatto monouso	<b>*ūnīvia lēns</b> <b>*adhaesīva</b>
<b>weiche Kontaktlinse</b>	soft contact lens	lentille souple	lentes de contacto blandas	lente a contatto morbida	<b>mollis lēns</b> <b>*adhaesīva</b>
<b>harte Kontaktlinse</b>	hard contact lens	lentille rigide	lentes de contacto dures	lente a contatto rigida	<b>rigida lēns</b> <b>*adhaesīva</b>
<b>Kontaktlinsenbehälter</b>	lens case	étui à lentille	estuche portalentes	portalenti	<b>receptāculum lentium</b> <b>*adhaesīvārum</b>
<b>linke Seite</b>	left side	logement gauche	lado izquierdo	lato sinistro	<b>latus sinistrum</b>
<b>rechte Seite</b>	right side	logement droit	lado derecho	lato destro	<b>latus dextrum</b>
<b>p.385 Brille</b>	spectacles	lunettes	gafas	occhiali	<b>*perspicillum</b> , -ī n.
<b>Teile der Brille</b>	parts of spectacles	parties des lunettes	gafas : partes	parti degli occhiali	<b>partēs *perspicillī</b>

<b>Backe</b>	endpiece	tenon	espiga	attacco	<b>pars finālis</b>
<b>Steg</b>	bar	barre	barra	barretta	<b>ponticulus, -ī m.</b>
<b>Brücke</b>	bridge	pont	puente	ponticello	<b>pōns, pontis m.</b>
<b>Glas</b>	lens	verre	lente	lente	<b>lēns, lentis f.</b>
<b>Bügel</b>	sidepiece	branche	patilla	stanghetta	<b>pars laterālis</b>
<b>Bügelrundung</b>	bend	coude	codo	curvatura	<b>curvātūra, -ae f.</b>
<b>Bügelende</b>	earpiece	cambre	gafa	terminale	<b>pars auriculāris</b>
<b>Seitensteg</b>	nose pad	plaquette	plaqueta	nasello	<b>ponticulus nāsālis</b>
<b>Stegstütze</b>	pad arm	bras de plaquette	brazo de la plaqueta	portanasello	<b>bracchium ponticulī</b>
<b>Stegplättchen</b>	pad plate	support de plaquette	soporte de la plaqueta	placchetta del portanasello	<b>lāmella ponticulī</b>
<b>Rand</b>	rim	cercle	aro	montatura	<b>capsa, -ae f.</b>
<b>Bügelanschlag</b>	butt-strap	talon	extremo	copricerniera	<b>pāgmentum partis laterālis</b>
<b>Fassungen</b>	frames	monture	montura	montatura	<b>compāgēs, -ium f.pl.</b>
<b>Fernteil</b>	distance lens	segment de loin	enfoque de lejos	lente da distanza	<b>lēns distantiae</b>
<b>Nahteil</b>	reading lens	segment de près	enfoque de cerca	lente da lettura	<b>lēns lēctiōnis</b>
<b>Zweistärken- glas</b>	bifocal lens	verre bifocal	lente bifocal	lente bifocale	<b>lēns *bifocālis</b>
<b>Rand</b>	rim	cercle	aro	montatura	<b>capsa, -ae f.</b>
<b>Beispiele für Augenläser</b>	examples of spectacles	exemples de lunettes	ejemplos de gafas	esempi di occhiali	<b>exempla perspicillōrum</b>
<b>Kneifer</b>	pince-nez	bésicles à pont élastique	quevedos	pince-nez	<b>perspicillum *nāsiceps</b>
<b>Halbbrille</b>	half-glasses	demi-lune	media luna	mezzi occhiali	<b>*sēmiperspicillum, -ī n.</b>
<b>Lorgnette, Stielbrille</b>	lorgnette	face-à-main	impertinentes	lorgnette	<b>perspicillum manubriātum</b>
<b>Sonnenbrille</b>	sunglasses	lunettes de soleil	gafas de sol	occhiali da sole	<b>perspicillum sōlāre</b>
<b>Scherenbrille</b>	scissors-glasses	binocle	binóculos de tijera	occhiali a forbice	<b>perspicillum *forcicāle</b> [2. cfr zool. Evergestis forficalis]
<b>Monokel</b>	monocle	monocle	monóculo	monocolo	<b>*monóculus, -ī m.</b>
<b>Opernglas</b>	opera glasses	lorgnette	gemelos de teatro	binocolo da teatro	<b>*tēlescópiū theātricum</b>

Haec vocabula rerum accessoriarum  
excerpsit et in Latinum convertit

**Nicolaus Groß  
LEO LATINUS**



<http://www.leolatinus.de/>

*(Sequentur VOCABULA RERUM ACCESSORIARUM III)*

## **ECHÛS VOCES**

**d.29. m.Sept. a.2016**

**IOANNES CAROLUS ROSSI ARCHITECTUS MEDIOLANENSIS SCRIBIT HAEC:**

**Joannes Carolus Nicolao salutem!**

Sero respondenti des veniam velim, ut qui ob vitia computatri distinerer, quin aliquid scriberem. Tecum omnino consentio de verbis novandis: nam magis sum Erasmianus quam Sadoletianus; interdum autem auriculae meae, quas scilicet Eggerius expolivit, ut ipse urbanissime objecisti, insolentia vocabuli laeduntur. Memini me de hoc cum patre Caeleste ante multos annos disputasse, cujus nonnullae dictiones duriores esse videbantur, sed quamquam leniter et amice iudicium meum aperui, valde illum stomachatum esse atque in Italos Gallosque acerbe invectum, qui sese mundi latini arbitros esse temere arbitrarentur. Equidem rem infectam reliqui, sed Clemens Desassard, quasi ad pugnam lacessitus, epistolam bilis plenam scripsit... inde diuturnum discidium inter eos. Caius Licoppe vero annorum decursu lente ab elegantiae cultu ad sermonem cotidianum transisse ita videtur, ut interdum audacius sese gerat, quam ut sit necesse. Sed ipse incomptam quam nullam latinatam malo: scio enim usum esse arbitrum! Ut feram exemplum, ineunte saeculo superiore diu, si non acriter, a doctis disputatum est quomodo curruum agmen via ferrata tractum esset appellandum. Aliis placebat plautinus hamaxostichus, aliis prolixus verborum circuitus, sicut ipse modo feci, alii potiora habuerunt nova vocabula, veluti tramen, tramentum. Hodie usus tramen consecravit!

Nunc vero mihi abeundum, sed polliceor me ad te indices vocabulorum quam primum missurum, quibus pro tuo Marte libere uteris. Interim te valere belle jubeo.

## ECCE LIBRI LEONIS LATINI

*Permittas, quaeso, ut nuntium adiungam minus gratum: pretia discorum, qui a Leone Latino praebentur vendendi, ex decennio (sic!) non exaucta - proh dolor – nunc valdê augenda sunt (denis euronibus). Interim enim cum pretia materiarum quoque multo exaucta sint, tum praecipuê disci libellique discis subiungendi non conficiuntur neque involvuntur nisi magno cum labore.*

*Restat, ut afferam titulos pretiaque librorum typis impressorum, qui hōc tempore apud Leonem Latinum prostant venales:*

- |   |         |
|---|---------|
| 1) CRABATUS (Otfried Preußler, Krabat).....                       | 49,00 € |
| 2) FRAGRANTIA (Patrick Süskind, Das Parfum).....                  | 42,90 € |
| 3) RECITATOR (Bernhard Schlink, Der Vorleser).....                | 45,90 € |
| 4) HOTZENPLOTZIUS (Otfried Preußler, Der Räuber Hotzenplotz)..... | 25,00 € |
| 5) ARANEA NIGRA (Jeremias Gotthelf, Die schwarze Spinne).....     | 22,00 € |

*PARVUS NICOLAUS (René Goscinny, Le Petit Nicolas) non êditur in domunculâ Leonis Latini, sed in Aedibus Turicensibus, quae appellantur «Diogenes».*

*GLOSSARIUM FRAGRANTIAE et PERICULA BARONIS MYNCHUSANI – proh dolor! – sunt divendita. Utinam nobis contingat, ut aliquando edantur iteratis curis.*

*Habeas nos excusatos, quod situm interretialem (i.e. anglicê »website« nondum restauravimus novaque pretia ibidem nondum indicavimus.*

*Ceterum, cara Lectrix, care Lector, bene scias oportet Leonem Latinum non esse megalopolium, quo – ut ita dicam - rapidissimê eiectantur multae myriades librorum vilissimae, sed domunculam potius virtuaalem quam realem, in qua creantur κειμήλια, id est res parvae et rarae et carae. Res parvae enim sunt disci compacti aut libelli typis editi palmares; rarae sunt editiones, quae centuriam tantum complectantur exemplorum; carae sunt hae res omnes, quia cordi sunt Leoni Latino recordanti horas illas innumeras, quibus operam dedit illis creandis.*

*Cara Lectrix, care Lector, utinam omne opusculum a Leone Latino confectum sit Tibi KTHMA EΙΣ AEI.*



## INDEX DISCORUM LEONIS LATINI

NR	Num. mand a- telae	ISBN	TITULUS	AUCTOR	TRANS- LATOR	ANNUS	FORMA	AMPLI- TUDO	PRE- TIUM
1	00104	978-3-938905-00-5	FABELLA TEXTORIS VERSUTI PALAEOINDICA	Anonymu s (Old Indian)	Nikolaus Gross	2004	CD- ROM pdf	7 pp.	€ 17,90
2	00104 A	978-3-938905-15-9	FABELLA TEXTORIS VERSUTI PALAEOINDICA- Libri audibiles	Anonymu s (Old Indian)	Nikolaus Gross	2005	Audio	21 min.	€ 22,90
3	00204	978-3-938905-01-2	TRES FABULAE EDGARII ALLANI POE: CATTUS NIGER - RANUNCULUS - PUTEUS ET PENDULUM	Edgar Allan Poe	Nikolaus Gross	2004	CD- ROM pdf	33 pp.	€ 27,50
4	00304	978-3-938905-02-9	ANECDOTA REI PROXIMO BELLO BORUSSICO FACTAE	Heinrich von Kleist	Nikolaus Gross	2004	CD- ROM pdf	6 pp.	€ 17,90
5	00304 A	978-3-938905-16-6	ANECDOTA REI PROXIMO BELLO BORUSSICO FACTAE -Libri audibiles	Heinrich von Kleist	Nikolaus Gross	2004	Audio	6 min.	€ 20,90
6	00404	978-3-938905-03-6	MEMENTO MORI	Alexander Saxon	Nikolaus Gross	2004	CD- ROM pdf	7 pp.	€ 17,90
7	00404 A	978-3-938905-17-3	MEMENTO MORI - Libri audibiles	Alexander Saxon	Nikolaus Gross	2005	Audio	20 min.	€ 21,90
8	00504	978-3-938905-04-3	DE CRAMBAMBULO	Marie von Ebner- Eschenba ch	Nikolaus Gross	2004	CD- ROM pdf	14 pp.	€ 19,50
9	00604	978-3-938905-05-0	DE DINOSAURIS	Nikolaus Gross	-----	2004	CD- ROM pdf	16 pp.	€ 19,00
10	00704	978-3-938905-06-7	SUDATORIUM VENERIS	Diogenes Anaedoeu s	-----	2004	CD- ROM pdf	11 pp.	€ 19,50
11	00804	978-3-938905-07-4	PERICULUM FRANCISCI	Diogenes Anaedoeu s	-----	2004	CD- ROM pdf	7 pp.	€ 17,90
12	00904	978-3-938905-08-1	NUPTIAE ABDERITANAE	Bertolt Brecht	Nikolaus Gross	2004	CD- ROM pdf	21 pp.	€ 22,00
13	01004	978-3-938905-09-8	TESTAMENTUM REYNERI BERLBYN	Henricus van den Lande de	-----	2004	CD- ROM pdf	7 pp.	€ 17,50

				Raelt					
14	01104	978-3-938905-10-4	DE SANCTO NICOLAO DEQUE VIRO NATALICIO	Nikolaus Gross	-----	2004	CD-ROM	21 pp.	€ 22,00
15	01204	978-3-938905-11-1	FABELLAE GRIMMIANAE 1	Jacob Grimm/ Wilhelm Grimm	Nikolaus Gross	2004	CD-ROM pdf	28 pp.	€ 24,90
16	00105	978-3-938905-12-8	ROMULUS MAGNUS	Friedrich Dürrenmatt	Nikolaus Gross	2005	CD-ROM pdf	49 pp.	€ 31,90
17	00205	978-3-938905-13-5	DE THILO CUSTODE FERRIVIAE	Gerhart Hauptmann	Nikolaus Gross	2005	CD-ROM pdf	28 pp.	€ 24,90
18	00305	978-3-938905-14-2	HISTORIA AGATHONIS (LIB.1)	Christoph Martin Wieland	Nikolaus Gross	2005	CD-ROM pdf	15 pp.	€ 19,50
19	00405	978-3-938905-19-7	WERTHER IUVENIS QUAE PASSUS SIT	Johann Wolfgang von Goethe	Nikolaus Gross	2005	CD-ROM pdf	82 pp.	€ 38,90
20	00505 A	978-3-938905-22-7	CICERONIS ORATIONES IN CATILINAM HABITAE 1 – Libri audibiles	M.T. Cicero	-----	2005	Audio	40 min.	€ 21,90
21	00605 A	978-3-938905-18-0	SOMNIUM SCIPIONIS A CICERONE SCRIPTUM – Libri audibiles	M.T. Cicero	-----	2005	Audio	30 min.	€ 20,90
22	00705 A	978-3-938905-23-4	CAESARIS BELLUM GALLICUM 1 – Libri audibiles	C.I. Caesar	-----	2005	Audio	55 min.	€ 22,90
23	00106	978-3-938905-21-0	AUTOBIOGRAPHIAE LATINAE	Nikolaus Gross	-----	2006	CD-ROM pdf	87 pp.	€ 48,00
24	00206	978-3-938905-20-3	DISQUISITIO CHEMICA ACIDULARUM BERGENSIUM ET GOEPPINGENSIVM	Karl Friedrich Kielmeyer	Nikolaus Gross	2006	CD-ROM pdf	66 pp.	€ 38,00
25	00306 A	978-3-938905-24-1	CAESARIS BELLUM GALLICUM 2 – Libri audibiles	C.I. Caesar	-----	2006	Audio	61 min.	€ 22,90
26	00406 A	978-3-938905-25-8	CICERONIS ORATIONES IN CATILINAM HABITAE 2 – Libri audibiles	M.T. Cicero	-----	2006	Audio	41 min.	€ 21,90
27	00506 A	978-3-938905-26-5	EPISTULAE A SENECA AD LUCILIUM SCRIPTAE 1 – Libri audibiles	L.A. Seneca	-----	2006	Audio (2 CDs)	88 min.	€ 27,90
28	00107 A	978-3-938905-27-2	ASINUS AUREUS AB APULEIO SCRIPTUS	Apuleius	----- --	2007	Audio	55 min.	€ 23,90
29	00207	978-3-	OBSIDIO SAGUNTI A	Livius	-----	2007	Audio	53 min.	€ 23,90

	A	938905-28-9	T.LIVIO DESCRIPTA						
30	00307	978-3-938905-29-6	FABELLAE GRIMMIANAE II	Jacob Grimm/ Wihelm Grimm	Nikolaus Gross	2007	CD-ROM pdf	58 pp.	€ 32,90



**CARA LECTRIX, CARE LECTOR, BENE VALE,  
USQUE AD SEPTIMANAM PROXIMAM !**

**HANC EPISTULAM LEONINAM  
CENTESIMAM UNDEVICESIMAM**

**SENDEN IN OPPIDULO BAVARIAE SUEBICAE PERFECIT**

**die Dominico, 16. m. Oct., a.2016**

**Nicolaus Groß**

**LEO LATINUS**

**<http://www.leolatinus.de/>**